

實用電腦 詞典

收錄超過2,500個名詞

The PC User's

es·sen'·tial

ac·ces'·si·ble

Pocket Dictionary

SECOND
EDITION

Peter Dyson



實用電腦詞典

The PC User's es·sen'tial ac·ces'si·ble Pocket Dictionary

Second Edition

PETER DYSON

緯輝電子出版公司
World Fair Publishing
1997

The PC User's

es-sen'-tial ac-ces'-si-ble

Pocket Dictionary (second edition)

CHINESE EDITION

© 1997 by World Fair Publishing. Authorized translation from english language edition.

Original Copyright® SYBEX, Inc., 1995.

Translation Copyright through Leed & Wood Co., Ltd.

《實用電腦詞典》

1997 年由緯輝電子出版公司翻譯出版。

英文版 The PC User's es-sen'-tial ac-ces'-si-ble

Pocket Dictionary (second edition)

由 SYBEX, Inc. 於 1995 年出版。

版權所有。

實用電腦詞典

作 者：Peter Dyson

翻 譯：吳相輝 黃思曾 張益新 李顯濟

審 校：吳相輝

編 輯：鍾京陽 盧建業

出 版：緯輝電子出版公司 World Fair Publishing

香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈10樓

電話：2666 4808

發 行：萬昌科技有限公司 Techpro Technology Ltd.

香港銅鑼灣告士打道 311 號皇室堡 1101 室

電話：2576 1328

製 作：緯輝電子出版公司 World Fair Publishing

印 刷：美迪製作公司 Media Productions

香港新界大埔汀麗路36號中華商務印刷大廈10樓

1997 年 1 月 第 1 版 第 1 次印刷

© 1997 緯輝電子出版公司

ISBN 962-7966-38-X

本書是一本 PC 用戶詞典，打算滿足所有非電腦專業而又成天與 PC 打交道的人士需要，本詞典不是一本深奧的大型機的專門用語。本書所包含的詞條是 PC 用戶必需的最基本知識；而我們也盡一切努力使其更名為 PC 用戶所接受，理解。

今天，PC 的使用是我們時代變化最快和最重要的發展之一；PC 機的應用已滲透到從音樂合成到解決複雜的商業和工程問題。我有幸在過去的 15 年裏，專心致力於 PC 的實際應用，包括軟體開發、技術支持、教學、客戶服務和寫作。本書是對 PC 經驗積累的直接結果，也是對 PC 機的實事求是地描述和實際探討。

本書的讀者對象？_____

本詞典打算奉獻給那些與 PC 打交道的所有用戶。不管他是在家庭、學校，還是在單位，也不管他是用於娛樂、教育還是謀生，本書都應該是他們的合適工具。不管用戶的電腦應用水平如何，他們都會面臨著這樣一些事情，即出現在書本上、雜誌文章上、廣告上，以及與同行們的交談中，往往會碰到一大堆難懂的技術名詞、專用術語、行話、縮略語和數字等。電腦行話確實還有它的市場，因為這是一種速記方式，但可能很快就演變得不可思議了，甚至於對那些最活

11/6/2008

躍的 PC 用戶。我相信非電腦專業的人士都應該可以理解本書中各詞條的定義，因為我盡力以清晰的條理、簡潔的說明和通俗的用語來解釋每一個詞條。

本書的內容提要_____

閱讀本書，將使讀者懂得一些基本概念：什麼是 PC，PC 可以幹什麼以及如何幹？下面列出本書 2000 多詞條所覆蓋專題的簡要範圍：

- 縮寫
- 商業應用程式
- CD-ROM 和聲放板
- 晶片、記憶體和配接器
- 通信
- 資料庫
- 桌面出版
- 磁碟及其他儲存媒介
- DOS 操作系統命令
- DOS 電腦
- 電子學
- 文檔格式
- 工業標準
- 互聯網及 USENET
- 鍵盤和滑鼠
- 主要的硬體公司和軟體公司

Introduction

- Macintosh 電腦
- 微處理器
- MS Windows
- 多媒體技術
- 網路技術
- 線上服務
- 操作系統和環境
- OS/2 操作系統命令
- 流行的應用程式
- 印表機和繪圖儀
- 程式設計概念和語言
- 術語及表達
- 試算表
- 視頻配接器和顯示器
- 文字處理

本書的使用說明 _____

本書的用法很簡單、詞條是按字母的順序排列的，而連字符或空格不算。比如詞條 alpha testing 排在 alphanumeric 的後面，而 binary 則在 binary-coded decimal 的前面。符號，如@和%，按 ASCII 碼的次序列在書的開頭，而數字的詞條則根據數字的全文拼寫來放置；如 8-bit computer 就在 EGA.SYS 的後面，而 68040 就在 Smalltalk 的前面。

每一詞條中的訊息都以統一的方式給出：

- 詞條名按字母表順序給出。
- 縮寫詞和首字母略寫詞按詞條名處理。
- 縮寫詞如果讀音不明顯，則給出讀音，就像拼寫一個單詞那樣將音讀出來。但根據音的讀法不同和一般的拼法有異。我用的方法是把發音的字作為詞條看待，比如“goocy”或“scuzzy”，這樣處理，即使從未在印刷物上見過那個詞，但也能夠在工作或用戶團體會上按聽到的讀音來查找。
- 詞條末尾給出前後參照的詞條，有兩種參照類型。
“見”，表示可以找到該詞條的解釋，常用於縮寫詞。“參見”，表示提供與一個專題有關的其他字典詞條或另外的解釋。

結束語…

參與本詞典出版的每一員工，都力圖使本書盡善盡美，如果讀者認為還有詞條要收入本詞典的話，請按下面的地址通知我們，以便以後再版時增補：

PC Pocket Dictionary
c/o SYBEX Computer Books
2021 Challenger Drive
Alameda, CA 94501
USA

符 號

■ ! 感嘆號 見 bang °

■ % 百分號 見 percent sign °

■ * 星號 見 asterisk °

■ **. 星點星號 見 star-dot-star °

■ / 斜橫 見 slash °

■ ? 問號 見 question mark °

■ @ 位於符號 見 at-symbol °

■ \ 反斜橫 見 backslash °

■ . 當前目錄 見 period and double-period directories °

■ .. 上一級目錄 見 period and double-period directories °

■ ... 省略號 見 ellipsis °

■ | 管道符號 見 pipe °



>

■ > 改向符 見 *redirection*。

■ < 改向符 見 *redirection*。

■ /usr/group UNIX 用戶組。

■ >> 1. 圖形用戶介面 (graphical user interface) 上的命令按鈕，在命令名之後可能會顯示 >> 符號。如果選取這類按鈕，則會展開一個對話框，顯示更多的選項。

2. DOS 和 OS/2 操作系統中的改向符號。

參見 *Cancel button, OK button*。

■ @-function 內部函數 見 *built-in function*。

A

■ **A:** 軟式磁碟機 A: 在 Dos 和 OS/2 操作系統中，用作第一個軟式磁碟機 (floppy disk drive) 的碟符；第二個軟碟指定為磁碟機 B:，而第一個硬碟稱為磁碟機 C:tOM-BIOS 設置時另外說明，否則操作系統 (operating system) 總是先在磁碟機 A:。然後再在硬碟磁碟機 C 尋找啟動程式 (或“引導”程式 (bootstrap)) 的指令。

■ **a-b box** a-b 切換盒 在兩台或多台電腦之間，共享周邊 (peripheral) 的轉換盒，可以手動切換，也可以由程式控制轉換。

■ **ABIOS** 高級基本輸入／輸出系統為 Advanced Basic Input/Output System (高級基本輸入／輸出系統) 的縮寫詞。為內置於 IBM PS/2 系列機內，用 MCA (Micro Channel Architecture 微通道結構) 的一組固件 (firmware) 程序。它支持多任務操作系統 (multitasking operating systems)，比如 OS/2。

參見 BIOS, CBIOS。

■ **Abort, Ignore, Retry, Fail** Dos 出錯訊息 在 DOS 操作系統中表示某種設備問題的出錯訊息 (error message)，通常和軟式磁碟機 (floppy disk drive) 有關。

這是最常見的 DOS 出錯訊息之一，要解決問題，首先



要了解 DOS 為什麼會指示出錯，問題可能是磁碟機的門沒有關好、磁碟機中沒有磁碟，或者磁碟還沒有格式化（formatted）。

這個出錯訊息也可以是和其他設備有關，例如，使用 DOS 的 COPY（複製）命令把文本送到印表機，而印表機卻沒有聯機。

按照訊息的提示，用戶可以選擇四種不同操作，即鍵入：

- A 中止試圖訪問設備的命令。
- I 忽略出現的問題，繼續執行命令；在某些環境下，這個選項可能會引起資料丟失。
- R 在對出錯問題作出校正後，重新再執行剛才的命令。
- F 允許命令執行失效。

absolute addressing 絕對尋址 直接尋址在程式設計（programming）中，明確地給出記憶體（memory）單元的地址（address），而不是通過某個表達或計算出該記憶體單元的地址，也稱為直接尋址。

參見 *relative addressing*。

Ac 交流電 參見 *alternating current*。

accelerator board 加速板 一種內插的印刷線路板（printed circuit board），用性能更強的處理器來替代主處理器，因而無需更換顯示器、機箱、鍵盤等就可以使系統升級。

利用加速板確實可以減少升級的費用，但系統的總性能還有其他的決定因素要考慮，例如磁碟存取時間。

參見 *graphics accelerator board* 。

access 存取 接達從儲存設備，例如從硬碟中檢索資料，或者登錄請求進入電腦系統或網路。

Access denied 拒絕存取 DOS 操作系統的出錯訊息，表示剛才發出的命令試圖以 DOS 不允許的方式去操作文檔 (file) 或目錄 (directory) 。

比如用 DOS 命令去修改或刪除唯讀文檔 (已經設置唯讀屬性 (attribute) 的文檔)，或者要複製到磁碟上的文檔或目錄，當目錄項比根目錄 (root directory) 下目錄項多時，就會出現這種出錯訊息。根目錄只能保持一定數目的目錄項 (取決於磁碟的類型)。即使磁碟有很多未用空間，但如果在根目錄中沒有富裕的項的話，DOS 也不能再存入新文檔，並以出錯訊息來應答。順便提一下，只有根目錄有這個限制，一般的子目錄則沒有。

參見 *ATTRIB* 。

access mechanism 存取機械 裝置在軟碟 (floppy) 或硬碟磁碟機 (hard disk drive) 中，執行讀／寫磁頭在磁碟表面上反覆定位，使得資料可以從磁碟讀出或寫入的機件。

access server 接達伺服器 指網路中，為遠程用戶撥入提供接達的一台電腦。伺服器允許用戶接達網路資源用戶電腦就像直接連在網路上一樣，接達伺服器可以是專門設計的電腦，而作為網路的一部分銷售，也可以製成多端口的



CPU 卡裝進網路上的 PC 內。

參見 *communications/modem server, file server, print server, server*。

access time

存取時間 請求由磁碟或記憶體 (memory) 讀出訊息與訊息到達請求設備之間的時間週期。記憶體存取時間是指記憶體向或從處理器傳送一個字符所花的時間，而磁碟存取時間是指將讀寫 (read/write) 磁頭移到請求存取資料上所花的時間。RAM 的存取時間可以少於 80 毫微秒，而硬碟 (hard disk) 的存取時間可以少於 18 毫秒。

account

帳戶 在區域網路 (local area network) 或多用戶操作系統 (multiuser operating systems) 中，為每一用戶設置一個帳號，雖然在通信和線上服務中，帳號也用於識別用戶以便記帳，但通常還是為行政管理或安全的原因而設置的。

ACK

認可信號 為 acknowledgement 的縮寫。在通信中，由接收端的電腦送出控制代碼——ASCII 碼 06，表示資料已接收無誤，可以接著傳送下一部分。

參見 *NAK*。

ACM

美國電腦協會 見 *Association for Computing Machinery*。

active-matrix screen

主動式方陣熒幕 一種 LCD (液晶顯示器) 顯示裝置，用一個個晶體管去控制熒幕上的每一個像素。主動式方陣熒幕的主要特點在於高對比度、視角

寬、色彩鮮艷、螢幕刷新快速，而且也不會像較差的 LCD 技術那樣常出現拖尾或陰影。

參見 *passive-matrix screen*。

active partition **開啟的分區** 活動分區在啟動或重新啟動電腦時，要裝入記憶體的操作系統 (operating system) 在硬磁碟 (hard disk) 上駐留的區域。

在硬碟上可以安裝二種不同的操作系統 (比如 DOS 和 OS/2)，但每一種操作系統都有它自己的單獨區域，即分區，不管什麼時候只能有一個分區是開啟的，用戶可以用 DOS 的 FDISK 命令將開啟的 DOS 分區改為非 DOS 分區。

參見 *extended DOS partition, partition table, primary DOS partition*。

active window **工作視窗** 某些操作系統 (Operating system) 或應用程式 (application program) 具有在螢幕上同時顯示多視窗的功能，工作視窗就是當前光標 (cursor) 駐留的視窗。如果某一視窗為工作視窗，則其標題條 (title bar) 的顏色會變成和其他的非工作視窗的不同。任何時刻只能有一個工作視窗。

參見 *cascade, graphical user interface, inactive window, tile*。

ACTOR 語言 由 White water Group Limited 公司開發的一種面向對象的程式設計語言 (object-oriented programming)。目的是用於 Microsoft Windows 編程設計，其語法類似於 Pascal 語言。



adapter 配接器 一種印製線路板 (printed circuit board)，可插入電腦的擴充匯流排 (expansion bus)，以提供額外的功能，PC 的常用配接器有顯示配接器、記憶體擴充配接器、提供串行、並行和遊戲端口的輸入／輸出配接器，以及其他設備的配接器，如內部 (數據機 modem)，CD-ROM，以及網路介面卡等。一個配接器通常可以支持幾種不同的設備：例如，一個輸入／輸出配接器可以支持一個平行埠、一個遊戲埠，以及幾個序列埠。有些 PC 設計成把上述各個配接器實現的許多功能都加進主板中去。

參見 PC 卡，PCMCLIA。

Adaptive Differential Pulse Code Modulation 自適應差分式脈衝編碼調製 縮寫為 ADPCM。在多媒體 (multimedia) 技術中，數字 (digital) 波形採樣資料存碟之前，先將它進行壓縮的一種技術。ADPCM 把當前採樣和前面採樣的組合之間的差，作為樣本資料儲存。ADPCM 被用作 CD-ROMXA 和 CD-I 碟的儲存方法，而且也用於無繩電話的編碼和解碼方法。

參見 pulse-code modulation。

A-D converter 模／數轉換器 見 analog-to-digital converter。

ADC 模數轉換器 見 analog-to-digital coverter。

address 地址 1. 記憶體 memory 或磁碟上訊息儲存的一個特定位置。記憶體中的每一位元組 (byte) 或磁碟上的每一扇區 (sector) 都有自己的唯一地址。

2. 接達或管理一個儲存單元。

參見 address bus, memory address。

address bus 地址匯流排 電子通道，通常由 20~32 條分離信號線組成，用於傳送對記憶體單元的定位信號。地址匯流排的線數決定了處理器可以存取的記憶體單元的數目，因為每一線傳送地址的一位。20 線的地址匯流排（用於早期的 Intel 8086/8088 處理器）可以存取 1MB 的記憶體，24 線的地址匯流排（比如 Intel 80286）可以存取 16MB 的記憶體，而地址匯流排為 32 線時（如用於 Intel 80386 DX, Intel 80486 或 Motorola 68020），可以存取超過 4GB 的記憶體。

參見 A20。

Adobe Illustrator Adobe 公司的 Illustrator 軟體 1987 年由 Adobe Systems 公司推出的一種高級插圖程式（Illustration program），可用於 Macintosh 和 IBM 兼容機。Adobe Illustrator 可以生成 PostScript 格式輸出，具有貝齊爾曲線（Bezier curves）、彩色列印的編碼、自動描圖工具，以及許多其他專業品位的插圖製作所要求的功能。

Advanced Interactive Executive 高級交互式執行系統 參見 AIX。

advanced run-length limited encoding 高級游程受限編碼 簡記為 ARLL。一種在硬碟上儲存訊息的技術，它可以比游程長度受限（run-length limited）（RLL）技術的儲存容量增加 25% 以上，而資料傳送速率可以提高到每秒 9 兆位元。

參見 frequency modulation encoding, modified frequency modulation encoding。



After Dark After Dark 程式 IBM 兼容機 (IBM-compatible) 和 Macintosh 機的一種非常流行的螢幕保護程式 (screen saver)，是由伯克利系統公司 (Berkeley Systems, Inc) 開發的。

After Dark 程式可以讓用戶從圖形庫中選擇螢幕保護的圖像，包括常見到的飛舞的吐司 (toaster)。

aftermarket 二次市場 由於某種牌號的電腦，大量銷售，因而開闢了有關硬體 (hardware)、軟體 (software) 和外圍設備 (peripherals) 的市場。

AIX 高級交互式執行系統 為 Advanced Interactive executive 的縮寫，是 IBM 公司的 Unix 操作系統 (Unix operating system) 的一種版本。可在 IBM 的工作站 workstation、小型機 minicomputer 和大型主機 (mainframe computer) 上運行。

alert box 報警框介面 圖形用戶 (graphical user interface) 上的一種特殊類型的對話框 (dialog box) 報警框可能請求用戶確認有潛在危險的命令，或者解釋剛才用戶要執行的命令為什麼不能完成。報警框通常會顯示一個大 I (Information (訊息) 的首字母)，或者有時顯示一個感嘆號。報警框裏幾乎總有一個 OK (認可) 按鈕，而有的還有 Cancel (取消) 按鈕。

參見 dialog box。

algorithm 算法 一組形式指令集，執行這組指令就可以完成某一特定的任務，例如，電腦程式中的數學公式或一組指令都表示了一個算法。

aliasing 階梯現象 在電腦圖形學中，當顯示的解析度